

**Семидесятая сессия**

Пункты 20 и 79(а) повестки дня

**Устойчивое развитие****Мировой океан и морское право****Проект резолюции, представленный Председателем  
Генеральной Ассамблеи****Порядок проведения Конференции Организации  
Объединенных Наций по содействию достижению  
цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение  
и рациональное использование океанов, морей  
и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»***Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 70/226 от 22 декабря 2015 года в целом и на свое решение провести на высоком уровне 5–9 июня 2017 года на Фиджи для содействия достижению цели 14 в области устойчивого развития Конференцию Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития», приурочив ее к празднованию Всемирного дня океанов,

*признавая* взаимосвязь между Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup>, Аддис-Абебской программой действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>2</sup>, Парижским соглашением, принятым в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>3</sup>, и Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>4</sup>,

<sup>1</sup> Резолюция 70/1.

<sup>2</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>3</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 69/283, приложение.



*ссылаясь* на пункт 2 своей резолюции 70/226, в котором она постановила, что все расходы, связанные с проведением этой конференции и подготовкой к ней, должны покрываться за счет внебюджетных ресурсов,

*ссылаясь также* на пункт 3 своей резолюции 70/226, в котором она приветствовала великодушное предложение правительств Фиджи и Швеции выступить организаторами этой конференции и взять на себя связанные с нею расходы,

*учитывая* исключительные обстоятельства, с которыми сталкивается правительство Фиджи в результате обширных разрушений, вызванных тропическим циклоном «Уинстон», обрушившимся на эту страну в феврале 2016 года, и принимая к сведению последовавшую за этим просьбу правительств Фиджи и Швеции об изменении места проведения Конференции<sup>5</sup>,

1. *постановляет*, что Конференция Организации Объединенных Наций высокого уровня по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» ввиду исключительных обстоятельств будет проведена 5–9 июня 2017 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет также*, что правительства Фиджи и Швеции по-прежнему будут выполнять обязанности организаторов, взяв на себя расходы, связанные с проведением Конференции и процессом ее подготовки;

3. *постановляет далее*, что в ходе Конференции следует:

а) выявить пути и средства для оказания поддержки достижению цели 14 в области устойчивого развития;

б) расширить существующие успешные партнерства и стимулировать создание новых партнерств, носящих новаторский и конкретный характер, в интересах содействия достижению цели 14;

в) привлечь к участию все соответствующие заинтересованные стороны, с тем чтобы правительства, организации системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации, организации гражданского общества, академические учреждения, научные круги, частный сектор, благотворительные организации и другие субъекты совместно провели оценку проблем и возможностей, связанных с достижением цели 14, а также принятых в этих целях мер;

д) провести обмен опытом, накопленным на национальном, региональном и международном уровнях в ходе достижения цели 14;

е) внести вклад в проведение последующей деятельности и обзора, предусмотренных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup>, путем предоставления для политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, согласно резолюциям 67/290 от 9 июля 2013 года, 70/1 от 25 сентября 2015 года и 70/299 от 29 июля 2016 года, материалов о до-

<sup>5</sup> A/70/1027.

стижении цели 14, в том числе о возможностях по наращиванию прогресса в будущем;

4. постановляет, что основной темой Конференции будет «Наши океаны — наше будущее: партнерство в интересах достижения цели 14 в области устойчивого развития»;

5. призывает принять участие в Конференции на как можно более высоком уровне;

6. постановляет, что Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: 2 председателей, одного от Фиджи и одного от Швеции, и 13 заместителей Председателя<sup>6</sup>, один из которых назначается в качестве Главного докладчика;

7. постановляет также, что в рамках Конференции в период 5–9 июня 2017 года пройдут восемь пленарных заседаний и семь партнерских диалогов, а также будет проведено специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов 8 июня 2017 года;

8. постановляет далее, что пленарные заседания будут проведены в следующие сроки:

понедельник, 5 июня: — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

вторник, 6 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

среда, 7 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

четверг, 8 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

пятница, 9 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;

9. постановляет, что специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов будет проведено 8 июня с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.;

10. постановляет также, что партнерские диалоги будут проведены параллельно с пленарными заседаниями в следующие сроки:

понедельник, 5 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

вторник, 6 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

среда, 7 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

четверг, 8 июня — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

пятница, 9 июня — с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.;

---

<sup>6</sup> По трое от каждой из следующих групп: государств Африки; государств Азии и Тихого океана; государств Восточной Европы; государств Латинской Америки и Карибского бассейна; государств Западной Европы и других государств. При этом после выборов двух председателей число заместителей Председателя у регионов, от которых будет избран каждый из председателей, сокращается на одного.

11. *постановляет далее*, что партнерские диалоги будут проводиться в интерактивном и многостороннем формате и что основное внимание в ходе их проведения будет уделено рекомендациям по оказанию содействия достижению цели 14, в том числе на основе укрепления сотрудничества, расширения существующих успешных партнерств и стимулирования создания новых партнерств, носящих новаторский и конкретный характер;
12. *постановляет*, что порядок проведения партнерских диалогов будет следующим:
  - а) каждый партнерский диалог будет проходить под руководством двух сопредседателей, одного из развивающейся страны и одного из развитой страны, которых назначат председатели Конференции;
  - б) Генеральный секретарь Конференции выберет координатора и до четырех членов дискуссионной группы для каждого партнерского диалога. За проводимыми под руководством координатора дискуссиями между членами группы последуют интерактивные прения с участием представителей государств и других заинтересованных сторон;
13. *рекомендует* для принятия Конференцией предварительную повестку дня Конференции, приводимую в приложении I к настоящей резолюции;
14. *постановляет*, что работа Конференции будет строиться в соответствии с организацией работы, приводимой в приложении II к настоящей резолюции;
15. *рекомендует* для принятия Конференцией временные правила процедуры, приводимые в приложении III к настоящей резолюции;
16. *постановляет*, что Конференция примет на основе консенсуса емкую, конкретную, согласованную на межправительственном уровне декларацию в форме «Призыва к действиям» по оказанию содействия достижению цели 14 и доклад, содержащий подготовленные сопредседателями резюме партнерских диалогов, а также перечень добровольных обязательств по достижению цели 14, о чем будет объявлено на Конференции;
17. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи назначить двух координаторов, одного от развивающейся страны и одного из развитой страны, для наблюдения за ходом подготовительного процесса и завершения межправительственных консультаций по подготовке «Призыва к действиям» к маю 2017 года;
18. *просит также* Председателя Генеральной Ассамблеи созвать в феврале 2017 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке двухдневное подготовительное совещание под руководством двух координаторов, с предоставлением услуг устного перевода при наличии такой возможности, с целью рассмотрения тем партнерских диалогов и элементов «Призыва к действиям»;
19. *просит* Генерального секретаря подготовить к концу января 2017 года справочную записку, включая предложение по темам партнерских диалогов, для подготовительного совещания;

20. *просит* Генерального секретаря Конференции подготовить концептуальные документы по каждой теме партнерских диалогов с учетом идущих в рамках Генеральной Ассамблеи соответствующих процессов, связанных с Мировым океаном, и в этой связи предлагает заинтересованным сторонам, упомянутым в пункте 3(с) выше, представить материалы;

21. *просит* координаторов представить краткий проект «Призыва к действиям» не позднее марта 2017 года с учетом результатов обсуждений на подготовительном совещании и других материалов без ущерба для процессов, определенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 69/292 от 19 июня 2015 года;

22. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи завершить организационную подготовку Конференции не позднее апреля 2017 года;

23. *постановляет*, что Конференция и ее подготовительный процесс будут открыты для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, признавая, что ни участие в подготовительном процессе и в Конференции, ни ее итоги не могут влиять на правовой статус тех, кто не является участниками Конвенции или любых других смежных соглашений, в отношении этих документов или на правовой статус участников Конвенции или любых других смежных соглашений в отношении этих документов;

24. *предлагает* другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая организации и органы системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, международные финансовые учреждения и неправительственные организации, организации гражданского общества, академические учреждения, научные круги, частный сектор и благотворительные организации, деятельность которых имеет отношение к Конференции, аккредитованные в соответствии с положениями, изложенными в приложении II, принять участие в работе Конференции и ее подготовительного совещания в качестве наблюдателей;

25. *призывает* ассоциированных членов региональных комиссий принять участие в работе Конференции и подготовительного совещания в том же качестве, которое было предусмотрено для их участия в работе глобальных конференций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшихся в 1994, 2005 и 2014 годах;

26. *постановляет*, что аккредитация на Конференции и подготовительном совещании будет осуществляться в соответствии с положениями, изложенными в приложении II к настоящей резолюции;

27. *просит* Генерального секретаря обеспечивать работе Конференции надлежащую поддержку со стороны всех соответствующих подразделений Секретариата и в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и содействовать межучрежденческому сотрудничеству в этой области, а также обеспечить эффективное использование ресурсов, с тем чтобы цели Конференции могли быть достигнуты;

28. *просит также* Генерального секретаря назначить Генерального секретаря Конференции координатором в рамках Секретариата по вопросам оказания содействия в организации Конференции;

29. *призывает* государства и международных доноров, а также частный сектор, финансовые учреждения, фонды и других доноров, которые в состоянии сделать это, поддержать подготовку к Конференции посредством внесения добровольных взносов в целевой фонд в поддержку подготовки к проведению Конференции и оказать поддержку участию в Конференции и ее подготовительном совещании представителей развивающихся стран, в первую очередь представителей наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, включая приобретение авиабилетов на проезд экономическим классом, выплату суточных и оплату станционных расходов.

## Приложение I

### **Предварительная повестка дня Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»**

#### **Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 5–9 июня 2017 года**

1. Открытие Конференции.
2. Выборы двух Председателей.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня Конференции.
5. Выборы должностных лиц помимо Председателей.
6. Организация работы, включая учреждение вспомогательных органов, и другие организационные вопросы.
7. Полномочия представителей на Конференции:
  - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
  - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общие прения.
9. Партнерские диалоги.
10. Специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов.
11. Итоговый документ Конференции.
12. Утверждение доклада Конференции.
13. Закрытие Конференции.

## Приложение II

### **Предлагаемая организация работы Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»**

#### **Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 5–9 июня 2017 года**

1. Изложенные ниже процедуры были разработаны во исполнение резолюции 70/226 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2015 года.
2. Конференция Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 5–9 июня 2017 года.

### **I. Организация работы**

#### **A. Пленарные заседания**

3. На Конференции будет проведено в общей сложности восемь пленарных заседаний, которые будут проводиться в следующем порядке:
  - Понедельник, 5 июня: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.
  - Вторник, 6 июня: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.
  - Среда, 7 июня: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.
  - Четверг, 8 июня: с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.
  - Пятница, 9 июня: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.
4. Восемь пленарных заседаний будут посвящены выступлениям.
5. Список ораторов для выступления на пленарных заседаниях будет составляться в порядке поступления заявок в соответствии с принятым протоколом, который предусматривает, что первыми выступают главы государств и правительств, а затем остальные главы делегаций. В список ораторов будет включен Европейский союз. Подробная информация о соответствующих процедурах будет своевременно распространена запиской Секретариата.
6. На официальном открытии Конференции, которое состоится во время пленарного заседания утром в понедельник, 5 июня, будут рассмотрены все процедурные и организационные вопросы, включая утверждение правил процедуры и повестки дня, выборы двух Председателей Конференции, выборы



должностных лиц, учреждение соответствующих вспомогательных органов, назначение членов Комитета по проверке полномочий, процедуры подготовки доклада Конференции и другие вопросы. На церемонии открытия с заявлениями выступят Председатели Конференции, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь Конференции. На пленарных заседаниях также будут заслушаны заявления представителей других межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также основных групп и других заинтересованных сторон, перечисленных в пункте 24, в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи.

7. Ожидается, что заключительное пленарное заседание, которое состоится в пятницу, 9 июня, во второй половине дня, завершится представлением доклада о партнерских диалогах, после чего будут приняты «Призыв к действиям» и доклад Конференции.

8. Пленарные заседания будут проходить параллельно с партнерскими диалогами, если в настоящей резолюции не предусмотрено иное.

## **В. Партнерские диалоги**

9. В ходе Конференции состоится семь партнерских диалогов, которые будут проводиться параллельно с пленарными заседаниями следующим образом:

Понедельник, 5 июня: с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Вторник, 6 июня: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Среда, 7 июня: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Четверг, 8 июня: с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

Пятница, 9 июня: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

10. Резюме партнерских диалогов должны быть представлены Конференции на ее заключительном пленарном заседании и включены в заключительный доклад Конференции.

## **С. Специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов**

11. Специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов будет проведено 8 июня 2017 года с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

## **Д. Главный комитет**

12. Главный комитет, учрежденный в соответствии с правилами процедуры Конференции, будет при необходимости проводить свои заседания одновременно с пленарными заседаниями, за исключением заседаний, посвященных открытию и закрытию Конференции, и будет отвечать за завершение рассмотрения любых остающихся вопросов.

## **II. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий**

13. Члены Комитета по проверке полномочий будут назначены в соответствии с правилами процедуры Конференции.

## **III. Аккредитация: институциональные заинтересованные стороны**

14. Другие соответствующие межправительственные организации, аккредитованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшихся на Барбадосе, Маврикии и в Самоа, в том числе ассоциированные члены региональных комиссий, могут участвовать в работе Конференции и ее подготовительного совещания, сообразно обстоятельствам, в соответствии с правилами процедуры Конференции.

15. Заинтересованные межправительственные организации, которые не были аккредитованы на конференциях и саммитах, перечисленных в пункте 14 выше, могут представить Генеральной Ассамблее заявки на аккредитацию в соответствии с установленным порядком аккредитации.

## **IV. Аккредитация: неправительственные организации и другие заинтересованные стороны**

16. Неправительственные организации и основные группы, указанные в Повестке дня на XXI век, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также те, которые были аккредитованы на конференциях и саммитах, перечисленных в пункте 14 выше, должны зарегистрироваться для участия.

17. Председатель Генеральной Ассамблеи составит также список представителей других соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений, частного сектора и благотворительных организаций, деятельность которых имеет отношение к Конференции и которые могут принять участие в Конференции и ее подготовительном совещании в качестве наблюдателей, принимая во внимание принципы транспарентности и справедливого географического представительства, и представит предлагаемый список на рассмотрение государств-членов на осно-

ве принципа «отсутствия возражений» и доведет этот список до сведения Генеральной Ассамблеи<sup>7</sup>.

18. Положения пункта 15 резолюции 67/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2013 года применяются *mutatis mutandis* к Конференции и ее подготовительному процессу.

## V. Секретариат

19. Генеральный секретарь Конференции будет выступать в рамках Секретариата в качестве координатора по вопросам оказания содействия в организации Конференции в сотрудничестве с представителями двух Председателей.

## VI. Документация

20. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, официальная документация Конференции будет включать документы, выпущенные до Конференции, во время и после нее.

21. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих конференциях Организации Объединенных Наций, рекомендуется, чтобы доклад Конференции включал решения Конференции, в том числе «Призыв к действиям», краткий отчет о ходе ее работы и общую информацию о работе Конференции и о решениях, принятых на пленарных заседаниях.

22. Резюме обсуждений в ходе пленарных заседаний и партнерских диалогов и перечень добровольных обязательств, о которых было объявлено на Конференции по осуществлению цели 14, должны быть также включены в доклад Конференции.

## VII. Организация параллельных заседаний и других мероприятий Конференции

23. Параллельные заседания и другие мероприятия, в том числе мероприятия основных групп и других заинтересованных сторон, будут проводиться в те же часы, что и пленарные заседания и партнерские диалоги, при условии наличия помещений. Устный перевод на этих заседаниях будет обеспечиваться по мере возможности.

---

<sup>7</sup> Список будет содержать как окончательные, так и предлагаемые имена и названия. Общие основания для любых возражений, в случае получения соответствующего запроса от одного или нескольких государств — членов Организации Объединенных Наций или государств-членов специализированных учреждений, будут доведены до сведения Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и запрашивающей стороны.

## **VIII. Смежные мероприятия**

24. Смежные мероприятия, включая брифинги, семинары, практикумы и дискуссионные форумы по вопросам, касающимся осуществления цели 14, будут организовываться участниками Конференции. Инструкции по организации таких мероприятий и расписание таких мероприятий будут размещены на веб-сайте Конференции.

## **IX. Освещение средствами массовой информации**

25. Департамент общественной информации Секретариата будет готовить пресс-материалы для журналистов, освещающих Конференцию. Кроме того, будут регулярно выпускаться пресс-релизы по итогам пленарных заседаний, партнерских диалогов, специального мероприятия по случаю Всемирного дня океанов и других мероприятий. Все соответствующие документы будут размещаться на веб-сайте Конференции.

26. Пленарные заседания, партнерские диалоги, специальное мероприятие по случаю Всемирного дня океанов и пресс-конференции будут транслироваться в прямом эфире в зоне для СМИ. Программа специальных брифингов и пресс-конференций для СМИ будет объявлена позднее.

## Приложение III

### **Временные правила процедуры Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»**

#### **I. Представительство и полномочия**

##### **Правило 1 Состав делегаций**

Делегация каждого участвующего в Конференции государства, а также делегация Европейского союза включает главу делегации и других необходимых представителей, заместителей и советников.

##### **Правило 2 Заместители представителей и советники**

Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику выполнять обязанности представителя.

##### **Правило 3 Представление полномочий**

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, по возможности, не менее чем за неделю до установленной даты открытия Конференции. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в случае с Европейским союзом — Председателем Европейского союза или Председателем Европейской комиссии.

##### **Правило 4 Комитет по проверке полномочий**

В начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. Его состав должен быть таким же, как и состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии. Он проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

##### **Правило 5 Временное участие в Конференции**

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

## II. Должностные лица

### Правило 6 Выборы

Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: двух Председателей, по одному от Фиджи и от Швеции, которые будут председательствовать по отдельности. Кроме того, Конференция избирает 13 заместителей Председателя<sup>8</sup>, одному из которых поручается быть Генеральным докладчиком, а также Председателя Главного комитета, если таковой учреждается в соответствии с правилом 46. Эти должностные лица избираются на основе обеспечения представительного характера Генерального комитета. Конференция может также избрать любых других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.

### Правило 7 Общие права председательствующего Председателя

1. Председатели поочередно председательствуют на пленарных заседаниях Конференции. Помимо осуществления прав, которые предоставляются ему/ей настоящими правилами, председательствующий Председатель открывает и закрывает каждое заседание, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председательствующий Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, в соответствии с настоящими правилами, осуществляет полное руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председательствующий Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.

2. При исполнении своих функций председательствующий Председатель подчиняется Конференции.

### Правило 8 Исполняющий обязанности Председателя

1. Если ни один из Председателей не присутствует на заседании или на любой части заседания, председательствующий Председатель может назначить на свое место одного из заместителей Председателя.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

---

<sup>8</sup> По три от следующих групп: африканские государства, азиатско-тихоокеанские государства, восточноевропейские государства, латиноамериканские и карибские государства и западноевропейские и прочие государства. При этом после выборов Председателей число заместителей Председателя у регионов, от которых будут избраны Председатели, сокращается на одного.

**Правило 9**  
**Замена Председателя**

Если один или оба из Председателей не могут выполнять свои функции, то избирается новый Председатель (Председатели).

**Правило 10**  
**Права Председателей при голосовании**

Оба Председателя или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании на Конференции, но может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо них.

**III. Генеральный комитет****Правило 11**  
**Состав**

Генеральный комитет состоит из двух Председателей, заместителей Председателя, Генерального докладчика и Председателя Главного комитета. Два Председателя или, в их отсутствие, один из назначаемых ими заместителей Председателя выступает в качестве Председателя Генерального комитета. Председатель Комитета по проверке полномочий и других комитетов, учрежденных Конференцией согласно правилу 48, может участвовать без права голоса в работе Генерального комитета.

**Правило 12**  
**Члены-заместители**

Если какой-либо из Председателей или заместителей Председателя Конференции не присутствует на заседании Генерального комитета, то он/она может назначить члена своей делегации присутствовать и голосовать в Комитете. В случае отсутствия Председатель Главного комитета назначает заместителя Председателя этого Комитета в качестве своего заместителя. При исполнении своих обязанностей в Генеральном комитете заместитель Председателя Главного комитета не имеет права голоса, если он/она входит в состав той же делегации, что и другой член Генерального комитета.

**Правило 13**  
**Функции**

Генеральный комитет помогает обоим Председателям в общем руководстве работой Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию работы Конференции.

## **IV. Секретариат Конференции**

### **Правило 14**

#### **Обязанности Генерального секретаря Организации Объединенных Наций**

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или назначенный им/ею представитель выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции и ее вспомогательных органов.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может поручить одному из сотрудников секретариата замещать его/ее на этих заседаниях.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или назначенный им/ею представитель руководит персоналом, необходимым для Конференции.

### **Правило 15**

#### **Обязанности секретариата Конференции**

Секретариат Конференции согласно настоящим правилам:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) получает, переводит, размножает и распространяет документы Конференции;
- c) публикует и распространяет официальные документы Конференции;
- d) готовит и распространяет отчеты об открытых заседаниях;
- e) осуществляет звукозаписи заседаний и обеспечивает их хранение;
- f) обеспечивает хранение и сохранность документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций;
- g) вообще выполняет всю другую работу, которая требуется Конференции.

### **Правило 16**

#### **Заявления Секретариата**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или любой сотрудник Секретариата, назначенный для этой цели, может в любое время выступать с устными или письменными заявлениями по любому рассматриваемому вопросу.



## V. Открытие Конференции

### Правило 17 Временный Председатель

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или, в его/ее отсутствие, любой сотрудник Секретариата, назначенный им/ею с этой целью, открывает первое заседание Конференции и председательствует до тех пор, пока Конференция не изберет своих Председателей.

### Правило 18 Решения, касающиеся организации работы

Конференция на своем первом заседании:

- a) утверждает свои правила процедуры;
- b) избирает своих должностных лиц и учреждает свои вспомогательные органы;
- c) утверждает повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Конференции;
- d) принимает решение об организации своей работы.

## VI. Порядок ведения заседаний

### Правило 19 Кворум

Председательствующий Председатель может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих в ней государств.

### Правило 20 Выступления

1. Ни один из представителей не может выступать на Конференции, не получив предварительного разрешения председательствующего Председателя. С учетом правил 21, 22 и 25–27 председательствующий Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариату поручается составление списка выступающих.
2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Конференции, и председательствующий Председатель может призвать оратора к порядку, если его/ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.
3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. Разрешение высказаться относительно предложения о таком ограничении предоставляется только двум представителям, выступающим за установление таких ограничений, и

двум — против них, после чего предложение немедленно ставится на голосование. В любом случае с согласия Конференции председательствующий Председатель ограничивает время каждого выступления по процедурным вопросам пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает положенное время, председательствующий Председатель немедленно призывает его/ее к порядку.

**Правило 21**  
**Выступления по порядку ведения заседания**

В ходе обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос о порядке ведения заседания, который немедленно решается председательствующим Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление председательствующего Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление председательствующего Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

**Правило 22**  
**Внеочередные выступления**

Председателю или Докладчику Главного комитета или представителю какого-либо подкомитета или рабочей группы может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения выводов, к которым пришел данный орган.

**Правило 23**  
**Прекращение записи ораторов**

В ходе прений председательствующий Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов.

**Правило 24**  
**Право на ответ**

1. Вопреки правилу 23 право на ответ предоставляется председательствующим Председателем представителю любого государства, участвующего в Конференции, или представителю Европейского союза, который обращается с такой просьбой. Возможность выступить с ответом может быть предоставлена любому другому представителю.
2. Заявления в соответствии с настоящим правилом обычно делаются в конце последнего заседания этого дня или при завершении рассмотрения соответствующего вопроса, если это происходит раньше.
3. В соответствии с настоящим правилом представители любого государства или Европейского союза могут сделать не более двух заявлений на любом заседании и по любому вопросу. Первое выступление ограничено пятью минутами, а второе — тремя минутами; в любом случае выступления представителей должны быть по возможности краткими.

**Правило 25**  
**Перерыв в прениях**

Представитель любого государства, участвующего в Конференции, может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Помимо автора такого предложения, разрешение высказаться по этому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум — против него, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

**Правило 26**  
**Прекращение прений**

Представитель любого государства, участвующего в Конференции, может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

**Правило 27**  
**Перерыв или закрытие заседания**

С учетом правила 38 представитель любого государства, участвующего в Конференции, может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и с учетом правила 28 немедленно ставятся на голосование.

**Правило 28**  
**Порядок рассмотрения процедурных предложений**

Указанные ниже процедурные предложения рассматриваются перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, рассматриваемыми на заседании, в следующем порядке:

- a) перерыв в работе заседания;
- b) закрытие заседания;
- c) перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

**Правило 29**  
**Представление предложений и поправок по существу**

Предложения и поправки по существу вопросов представляются, как правило, в письменной форме Генеральному секретарю или его назначенному представителю, который рассылает их всем делегациям на языках Конференции. За исключением тех случаев, когда Конференция принимает иное решение, предложения по существу обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через 24 часа после их рассылки всем делегациям. Однако председа-

тельствующий Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок, даже если эти поправки не были разосланы или были разосланы только в тот же день.

**Правило 30**  
**Снятие процедурных и иных предложений**

Автор процедурного или иного предложения может снять его в любое время до принятия по нему решения при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Любое процедурное или иное предложение, которое было снято таким образом, может быть вновь внесено любым представителем.

**Правило 31**  
**Решения по вопросу о компетенции**

С учетом правила 28 любое процедурное предложение, предусматривающее принятие решения о компетенции Конференции принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по данному предложению.

**Правило 32**  
**Повторное рассмотрение предложений**

После того как предложение принято или отклонено, оно может быть рассмотрено вновь только на основании соответствующего решения Конференции, принятого большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение выступить относительно повторного рассмотрения какого-либо процедурного предложения предоставляется лишь двум ораторам, выступающим против такого повторного рассмотрения, после чего данное предложение немедленно ставится на голосование.

## **VII. Принятие решений**

**Правило 33**  
**Общее согласие**

Конференция принимает консенсусом декларацию, оформляемую в виде «призыва к действиям», и делает все возможное для обеспечения того, чтобы и вся остальная работа Конференции осуществлялась на основе консенсуса.

**Правило 34**  
**Право голоса**

Каждое государство, участвующее в Конференции, имеет один голос.

**Правило 35**  
**Требуемое большинство**

1. С учетом правила 33 решения Конференции по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

2. За исключением тех случаев, когда настоящие правила предусматривают иное, решения Конференции по всем вопросам процедурного характера принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
3. При возникновении сомнений относительно принадлежности того или иного вопроса к вопросам процедуры или вопросам существа председательствующий Председатель Конференции выносит решение по этому вопросу. Любое возражение против такого решения немедленно ставится на голосование, и решение председательствующего Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
4. При разделении голосов поровну данное предложение процедурного или иного характера считается отклоненным.

### **Правило 36**

#### **Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании представители»**

В настоящих правилах выражение «присутствующие и участвующие в голосовании представители» относится к представителям, голосующим «за» или «против». Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

### **Правило 37**

#### **Формы голосования**

1. За исключением случаев, оговоренных в правиле 44, голосование на Конференции обычно проводится поднятием руки, но если какой-либо представитель потребует поименного голосования, то оно будет проводиться в английском алфавитном порядке названий государств, участвующих в Конференции, начиная с делегации, определяемой Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое государство и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь».
2. Если голосование на Конференции осуществляется с помощью механического оборудования, то не заносимое в отчет о заседании голосование заменяет голосование поднятием руки, а заносимое в отчет о заседании голосование заменяет поименное голосование. Любой представитель может потребовать заносимого в отчет о заседании голосования, которое, если какой-либо представитель не потребует иного, проводится без вызова государств, участвующих в Конференции.
3. Голосование каждого государства, участвующего в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании, включается в любой отчет или доклад об этом заседании.

**Правило 38**  
**Порядок, соблюдаемый при голосовании**

После того как председательствующий Председатель объявил о начале голосования, ни одному представителю не разрешается прерывать голосование, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с ходом данного голосования.

**Правило 39**  
**Разъяснение мотивов голосования**

Представители могут выступать с краткими заявлениями, содержащими только разъяснения мотивов голосования, до начала или после голосования. Председательствующий Председатель может ограничить время, предоставляемое для выступления с такими разъяснениями. Представитель любого государства, внесший процедурное или иное предложение, не выступает по мотивам голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

**Правило 40**  
**Раздельное принятие решений по предложениям**

Каждый представитель может потребовать раздельного принятия решений по отдельным частям какого-либо предложения. Если какой-либо другой представитель возражает против требования о раздельном принятии решений, то оно ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно этого требования предоставляется только двум представителям, выступающим за раздельное принятие решений, и двум — против него. Если требование удовлетворяется, то по принятым после этого частям предложения Конференция принимает решение в целом. Если все постановляющие части предложения отклоняются, то это предложение считается отклоненным в целом.

**Правило 41**  
**Поправки**

Любое предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к этому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть такого предложения. Если не оговорено иного, то понятие «предложение» в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

**Правило 42**  
**Порядок голосования по поправкам**

Если к предложению вносится поправка, она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносится две или более поправок, то Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отличается от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если неизбежным следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится

на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по предложению с внесенными в него поправками.

### **Правило 43**

#### **Порядок голосования по предложениям**

1. Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то они, если Конференция не примет иного решения, ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Конференция может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.
2. Голосование по пересмотренным предложениям проводится в том порядке, в каком были внесены первоначальные предложения, если пересмотренный вариант существенно не отличается от первоначального предложения. В таком случае первоначальное предложение считается снятым, а пересмотренное предложение рассматривается в качестве нового предложения.
3. Любое процедурное предложение, содержащее требование о том, чтобы не принимать решения по какому-либо предложению, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

### **Правило 44**

#### **Выборы**

Все выборы проводятся путем тайного голосования, если при отсутствии каких-либо возражений Конференция не примет решения продолжать работу без проведения выборов, когда имеется согласованный кандидат или список кандидатов.

### **Правило 45**

#### **Баллотировка**

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то избираются те кандидаты, которые получили большинство голосов и наибольшее число голосов при первой баллотировке и которых насчитывалось не больше, чем таких мест.
2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки, причем голосование ограничивается кандидатами, получившими наибольшее количество голосов в предыдущей баллотировке, и их числом, не превышающим более чем в два раза количество оставшихся для заполнения мест.

## **VIII. Вспомогательные органы**

### **Правило 46**

#### **Главный комитет**

В случае необходимости Конференция может учредить Главный комитет, который может создавать подкомитеты или рабочие группы.

**Правило 47****Представительство в Главном комитете**

Каждое государство, участвующее в Конференции, и Европейский союз могут быть представлены одним представителем в Главном комитете, учрежденном Конференцией. Они могут назначать в этот Комитет таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

**Правило 48****Другие комитеты и рабочие группы**

1. Помимо Главного комитета, упомянутого выше, Конференция может создавать такие комитеты и рабочие группы, которые она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.
2. При условии принятия соответствующего решения на пленарном заседании Конференции Главный комитет может создавать подкомитеты и рабочие группы.

**Правило 49****Члены комитетов, подкомитетов и рабочих групп**

1. Члены комитетов и рабочих групп Конференции, упомянутых в пункте 1 правила 48, назначаются двумя Председателями при условии утверждения Конференцией, если Конференция не примет иного решения.
2. Члены подкомитетов и рабочих групп комитетов назначаются председателем соответствующего комитета при условии утверждения данным комитетом, если этот комитет не примет иного решения.

**Правило 50****Должностные лица**

За исключением случаев, оговоренных в правиле 6, каждый комитет, подкомитет и рабочая группа избирают своих собственных должностных лиц.

**Правило 51****Кворум**

1. Председатель Главного комитета может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной четверти государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.
2. Большинство представителей Генерального комитета или Комитета по проверке полномочий или любого комитета, подкомитета или рабочей группы составляют кворум при условии, что они являются представителями участвующих государств.



**Правило 52****Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование**

Правила, содержащиеся в разделах II, VI (за исключением правила 19) и VII выше, применимы *mutatis mutandis* к заседаниям комитетов, подкомитетов и рабочих групп, за исключением того, что:

а) председатели Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий и председатели комитетов, подкомитетов и рабочих групп могут осуществлять право голоса при условии, что они являются представителями участвующих государств;

б) решения комитетов, подкомитетов и рабочих групп принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением того, что повторное рассмотрение какого-либо предложения или поправки требует большинства, предусмотренного правилом 32.

**IX. Языки и отчеты о заседаниях****Правило 53****Языки Конференции**

Языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

**Правило 54****Устный перевод**

1. Выступления на одном из языков Конференции переводятся устно на другие ее языки.

2. Любой представитель может выступать на языке, не являющемся языком Конференции, если соответствующая делегация обеспечивает устный перевод на один из таких языков.

**Правило 55****Язык официальных документов**

Официальные документы Конференции издаются на языках Конференции.

**Правило 56****Звукозаписи заседаний**

Звукозаписи пленарных заседаний Конференции, многосторонних партнерских диалогов, специального мероприятия в ознаменование Всемирного дня океанов, а также заседаний Главного комитета ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если Конференция или Главный комитет не приняли иного решения, звукозаписи каких-либо других заседаний Конференции не ведутся.

## **X. Открытые и закрытые заседания**

### **Общие принципы**

#### **Правило 57**

Если соответствующий орган не примет иного решения, пленарные заседания Конференции и заседания любого комитета проводятся как открытые заседания. Обо всех решениях, принятых на закрытом пленарном заседании Конференции, объявляется на ближайшем открытом пленарном заседании.

#### **Правило 58**

Как правило, Генеральный комитет, подкомитеты или рабочие группы проводят закрытые заседания.

#### **Правило 59**

##### **Коммюнике о закрытых заседаниях**

После завершения работы закрытого заседания председательствующее должностное лицо соответствующего органа может распространить коммюнике через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или его назначенного представителя.

## **XI. Другие участники и наблюдатели**

### **Правило 60**

#### **Межправительственные организации и другие структуры<sup>9</sup>, которые получили от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой**

Представители, назначенные межправительственными организациями и другими структурами, которые получили от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, имеют право участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы.

---

<sup>9</sup> Для целей настоящих правил термин «другие структуры» охватывает Международный комитет Красного Креста, Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный олимпийский комитет, Межпарламентский союз и Суверенный Мальтийский орден.

**Правило 61**  
**Ассоциированные члены региональных комиссий<sup>10</sup>**

Представители, назначенные теми ассоциированными членами региональных комиссий, которые указаны в сноске, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы.

**Правило 62**  
**Представители специализированных учреждений и смежных организаций<sup>11</sup>**

Представители, назначенные специализированными учреждениями и смежными организациями, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

**Правило 63**  
**Представители других межправительственных организаций**

За исключением случаев, когда настоящими правилами процедуры конкретно предусматривается иное в отношении Европейского союза, представители, назначенные другими межправительственными организациями, приглашенными на Конференцию, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

**Правило 64**  
**Представители заинтересованных органов Организации Объединенных Наций**

Представители, назначенные заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, при необходимости, любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

---

<sup>10</sup> Американское Самоа, Ангилья, Аруба, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гваделупа, Гуам, острова Кайман, Кюрасао, Мартиника, Монтсеррат, Новая Каледония, Пуэрто-Рико, Сен-Мартен, Содружество Северных Марианских островов, острова Теркс и Кайкос и Французская Полинезия.

<sup>11</sup> Для целей настоящих правил термин «смежные организации» включает Всемирную торговую организацию, Международное агентство по атомной энергии, Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву, Международный уголовный суд, Организацию по запрещению химического оружия и Подготовительную комиссию Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

**Правило 65****Представители неправительственных организаций<sup>12</sup>**

1. Неправительственные организации, аккредитованные для участия в Конференции, могут назначать представителей для участия в открытых заседаниях Конференции и Главного комитета в качестве наблюдателей.

2. По приглашению председательствующего должностного лица Конференции и при условии одобрения Конференции такие наблюдатели могут выступать с устными заявлениями по вопросам, по которым они располагают специальными знаниями. Если количество просьб о предоставлении слова является слишком большим, неправительственным организациям предлагается объединяться в группы, от имени которых выступают их представители.

**Правило 66****Письменные заявления**

Письменные заявления, представленные назначенными представителями, о которых говорится в правилах 60–65, распространяются секретариатом среди всех делегаций в том количестве, в котором они были переданы секретариату в месте проведения Конференции, и на тех языках, на которых они были ему там представлены, при условии что любое заявление, представленное от имени неправительственной организации, должно быть связано с работой Конференции и должно касаться вопроса, по которому эта организация располагает специальными знаниями. Доступ к письменным заявлениям обеспечивается не за счет Организации Объединенных Наций, и они не издаются в качестве официальных документов.

## **XII. Временное приостановление действия правил процедуры и поправки к ним**

**Правило 67****Порядок временного приостановления действия**

Действие любого из настоящих правил может быть временно приостановлено Конференцией при условии представления за 24 часа уведомления о внесении предложения о временном приостановлении действия, которое может не представляться, если ни один из представителей против этого не возражает.

<sup>12</sup> В пункте 23.3 Повестки дня на XXI век предусматривается, что «любая политика, определения и правила, влияющие на доступ неправительственных организаций к работе органов Организации Объединенных Наций или учреждений, связанных с осуществлением Повестки дня на XXI век, и на их участие в этой работе, должны в равной степени применяться в отношении всех основных групп населения». В Повестке дня на XXI век к «основным группам населения» причисляются женщины, дети и молодежь, коренное население, неправительственные организации, местные органы власти, трудящиеся и их профсоюзы, коммерческие и промышленные круги, научно-техническое сообщество и фермеры. Поэтому с учетом Повестки дня на XXI век правило 65 в равной степени распространяется на неправительственные организации и другие основные группы.

Любое такое временное приостановление действия ограничивается конкретной и объявленной целью и периодом, необходимым для достижения этой цели.

**Правило 68****Порядок внесения поправок**

Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей, после того как Генеральный комитет сделает сообщение о предлагаемой поправке.

---